

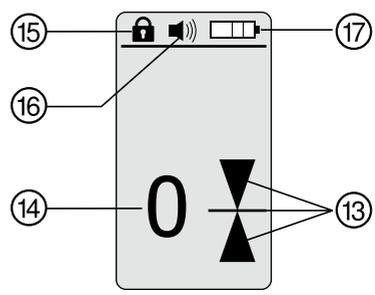
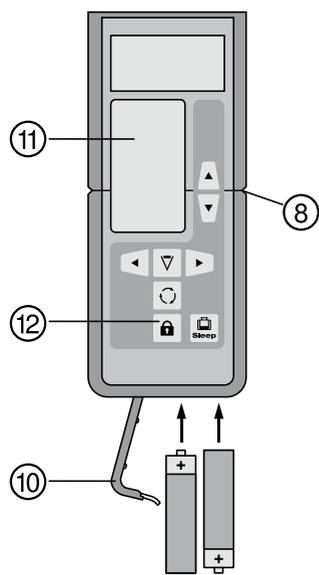
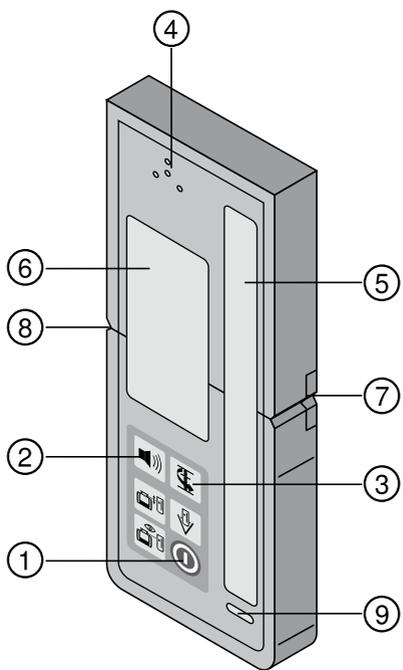
# HILTI

## PRA 36



Bedienungsanleitung	de
Operating instructions	en
Mode d'emploi	fr
Istruzioni d'uso	it
Manual de instrucciones	es
Manual de instruções	pt
Gebruiksaanwijzing	nl
Brugsanvisning	da
Bruksanvisning	sv
Bruksanvisning	no
Käyttöohje	fi
Οδηγίες χρήσεως	el
Használati utasítás	hu
Instrukcja obsługi	pl
Инструкция по эксплуатации	ru
Návod k obsluze	cs
Návod na obsluhu	sk
Upute za uporabu	hr
Navodila za uporabo	sl
Ръководство за обслужване	bg
Instrucțiuni de utilizare	ro
Kullanma Talimatı	tr
Lietošanas pamācība	lv
Instrukcija	lt
Kasutusjuhend	et
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	uk
取扱説明書	ja
사용설명서	ko
操作说明书	cn





## Controlo remoto /receptor laser PRA 36

**Antes de utilizar a ferramenta, por favor leia atentamente o manual de instruções.**

**Conserve o manual de instruções sempre junto da ferramenta.**

**Entregue a ferramenta a outras pessoas apenas juntamente com o manual de instruções.**

Índice	Página
1 Informação geral	26
2 Descrição	27
3 Características técnicas	27
4 Normas de segurança	28
5 Antes de iniciar a utilização	28
6 Utilização	29
7 Conservação e manutenção	29
8 Reciclagem	29
9 Garantia do fabricante - Ferramentas	30
10 Declaração de conformidade CE (Original)	30

**I** Estes números referem-se a figuras. Estas encontram-se nas contracapas desdobráveis. Ao ler as instruções, mantenha as contracapas abertas.

Neste manual de instruções, a palavra «ferramenta» refere-se sempre ao controlo remoto/receptor laser PRA 36.

**Componentes, comandos operativos e elementos de indicação **I****

### Controlo remoto/receptor laser PRA 36

- ① Tecla Ligar/Desligar
- ② Tecla para sinal acústico
- ③ Tecla de unidades
- ④ Orifício de saída para o sinal acústico
- ⑤ Janela de detecção
- ⑥ Campo indicador à frente
- ⑦ Entalhe marcador
- ⑧ Plano de referência
- ⑨ Nível de bolha
- ⑩ Tampa do compartimento das pilhas
- ⑪ Campo indicador atrás
- ⑫ Bloqueio das teclas

### Indicação do receptor laser PRA 36

- ⑬ Indicação da posição do receptor em relação à altura do plano do laser
- ⑭ Distância exacta do receptor em relação ao plano do laser
- ⑮ Indicação para bloqueio das teclas
- ⑯ Indicação do volume
- ⑰ Indicação de estado das pilhas

## 1 Informação geral

### 1.1 Indicações de perigo e seu significado

#### PERIGO

Indica perigo iminente que pode originar acidentes pessoais graves ou até mesmo fatais.

#### AVISO

Indica uma situação potencialmente perigosa que pode causar graves ferimentos pessoais, até mesmo fatais.

#### CUIDADO

Indica uma situação potencialmente perigosa que pode originar ferimentos ligeiros ou danos na ferramenta ou noutros materiais.

#### NOTA

Indica instruções ou outras informações úteis.

### 1.2 Significado dos pictogramas e outras notas

#### Sinais de aviso



Perigo geral

#### Símbolos



Leia o manual de instruções antes de utilizar a ferramenta.



Recicle os desperdícios

### Localização da informação na ferramenta

A designação e o número de série da ferramenta encontram-se na placa de características. Anote estes dados no seu manual de instruções e faça referência a estas indicações sempre que necessitar de qualquer peça/acessório para a ferramenta.

Tipo: \_\_\_\_\_

Geração: 01 \_\_\_\_\_

Número de série: \_\_\_\_\_

## 2 Descrição

### 2.1 Utilização correcta

O Hilti PRA 36 permite, em conjunto com um laser rotativo do tipo PRI 36, operar funções através do controlo remoto e localizar o raio laser por meio de detecção. Este manual de instruções ocupa-se apenas das informações mais importantes relativas ao PRA 36. Leia o manual de instruções do PRI 36 para explicações detalhadas sobre esta ferramenta.

A ferramenta foi concebida para ser utilizada em conjunto com o PRI 36 para a determinação, transferência e verificação de alinhamentos em planos horizontais, planos verticais e inclinados, ângulos rectos como, por ex.:

– transferir planos de referência e de altura – determinar ângulos rectos no caso de paredes – alinhamento vertical com pontos de referência – definir planos inclinados.

Leia as instruções contidas neste manual sobre utilização, conservação e manutenção da ferramenta.

Considere as influências ambientais. Não utilize a ferramenta onde possa existir risco de incêndio ou explosão. **Não é permitida a modificação ou manipulação da ferramenta.**

### 2.2 Características e elementos de indicação

Leia o manual de instruções do PRI 36 para explicações detalhadas sobre esta ferramenta.

## 3 Características técnicas

Reservamo-nos o direito de proceder a alterações técnicas!

Faixa de utilização da detecção (diâmetro)	2...300 m
Emissor de sinais acústicos	3 volumes com possibilidade de supressão
Visor de cristais líquidos	Em ambos os lados
Faixa da indicação da distância	±52 mm
Faixa de indicação do plano do laser	±0,5 mm
Área de detecção	120 mm
Indicação do centro a partir do bordo superior da carcaça	75 mm
Entalhes marcadores	Em ambos os lados
Autodesactivação	sem detecção: 15 min
Dimensões	160 mm x 67 mm x 24 mm
Peso (incluindo pilhas)	0,25 kg
Alimentação eléctrica	2 pilhas AA
Vida útil das pilhas (alcalinas)	Temperatura +20 °C: aprox. 40 h (depende da qualidade da bateria)
Temperatura de funcionamento	-20... +50 °C
Temperatura de armazenamento	-25... +60 °C
Classe de protecção	IP 56 de acordo com IEC 60529

pt

## 4 Normas de segurança

### 4.1 Informação básica no que se refere às normas de segurança

Além das regras especificamente mencionadas em cada capítulo deste manual de instruções, deve observar sempre os pontos a seguir indicados.

### 4.2 Medidas gerais de segurança

- pt
- a) Mantenha outras pessoas, e principalmente as crianças, afastadas do raio de acção da ferramenta durante os trabalhos.
  - b) Verifique a ferramenta antes de a utilizar. Se constatar danos, a ferramenta deverá ser reparada num Centro de Assistência Técnica Hilti.
  - c) Caso necessite de reparação, faça-o somente num Centro de Assistência Técnica Hilti.
  - d) Não torne os equipamentos de segurança ineficazes nem retire avisos e informações.
  - e) Se a ferramenta sofreu uma queda ou foi submetida a qualquer outra força mecânica, terá de ser verificada num Centro de Assistência Técnica Hilti.
  - f) Quando utilizar adaptadores, certifique-se de que a ferramenta está correctamente encaixada.
  - g) Para evitar medições inexactas, mantenha a janela de detecção limpa.
  - h) Embora a ferramenta tenha sido concebida para trabalhar sob árduas condições nas obras, esta deve ser manuseada com cuidado, à semelhança do que acontece com qualquer outro equipamento óptico e eléctrico (como, por exemplo, binóculos, óculos, máquina fotográfica).
  - i) Embora na sua concepção se tenha prevenido a entrada de humidade, a ferramenta deve ser limpa antes de ser guardada na mala de transporte.
  - j) De modo a se evitarem perturbações auditivas, segure a ferramenta o mais afastado possível dos ouvidos.
  - k) Verifique se o seu PRI 36 só responde ao seu PRA 36 e não a outros PRA 36 que possam estar a ser utilizados na obra.

### 4.2.1 Perigos eléctricos



- a) Manter as pilhas fora do alcance das crianças.
- b) Não exponha as pilhas a temperaturas excessivas e ao fogo. As pilhas podem explodir ou libertar substâncias tóxicas.
- c) Não tente carregar as pilhas.
- d) Não solde as pilhas à ferramenta.
- e) Não descarregue as pilhas por curto-circuito. Poderiam sofrer sobreaquecimento, provocando queimaduras.
- f) Não tente abrir as pilhas. Não sujeite as pilhas a demasiado esforço mecânico.

### 4.3 Organização do local de trabalho

- a) Evite posições perigosas se trabalhar sobre uma escada ou andaime. Mantenha uma posição de trabalho segura e equilibrada.
- b) Não exceda os limites definidos para esta ferramenta.
- c) Medições tiradas através de ou sobre vidros ou através de outros objectos podem ser inexactas.
- d) Não é permitido trabalhar com escalas de medição na proximidade de linhas de alta tensão.
- e) A reflexão em superfícies de vidro ou noutras superfícies reflectoras pode resultar em valores inexactos.

### 4.4 Compatibilidade electromagnética

Embora a ferramenta esteja de acordo com todas as directivas e regulamentações obrigatórias, a Hilti não pode excluir totalmente a hipótese de a ferramenta poder sofrer mau funcionamento devido a interferências causadas por radiação muito intensa. Nestas circunstâncias, deverá fazer medições comprovativas. A Hilti também não pode excluir totalmente a hipótese de outros equipamentos poderem sofrer interferências (p. ex., equipamentos de navegação aérea).

## 5 Antes de iniciar a utilização



### 5.1 Colocar as pilhas

#### CUIDADO

Não utilize pilhas danificadas.

#### PERIGO

Não misture pilhas novas com pilhas usadas. Não misture pilhas de fabricantes diferentes ou de diferentes tipos.

#### NOTA

A ferramenta pode ser alimentada apenas com pilhas recomendadas pela Hilti.

### 5.2 Ligar e desligar a ferramenta

Pressione a tecla Ligar/ Desligar. A ferramenta liga-se.

#### NOTA

- Para se poder tirar partido do laser rotativo PRI 36 com o PRA 36, estes têm de ser ajustados um ao outro (emparelhados). O emparelhamento das ferramentas faz com que o laser rotativo e o controlo remoto/receptor laser PRA 36 sejam atribuídos de forma única um ao

outro. Assim, o laser rotativo PRI 36 já só recebe sinais do PRA 36 emparelhado. Pode obter explicações mais pormenorizadas sobre o emparelhamento do PRI 36 e do PRA 36 no manual de instruções do PRI 36.

- Não é possível operara simultaneamente ambos os lados do controlo remoto/receptor laser. Se um dos lados do controlo remoto/receptor laser está livre, o outro lado está automaticamente bloqueado. O lado pode ser mudado através de um duplo clique no símbolo de bloqueio (cadeado).

## 6 Utilização

### 6.1 Trabalhar com o controlo remoto/receptor laser



Leia o manual de instruções do PRI 36 para explicações detalhadas sobre esta ferramenta.

## 7 Conservação e manutenção

### 7.1 Limpar, guardar, transportar, calibrar



Leia o manual de instruções do PRI 36 para explicações detalhadas sobre esta ferramenta.

## 8 Reciclagem

### PERIGO

A reciclagem incorrecta do equipamento pode ter graves consequências:

A combustão de componentes plásticos pode gerar fumos tóxicos que representam um perigo para a saúde.

Se danificadas ou expostas a temperaturas muito elevadas, as baterias podem explodir, originando queimaduras por ácido, intoxicação e poluição ambiental.

Uma reciclagem incorrecta (ou ausência desta) permite que pessoas não autorizadas/habilitadas utilizem o equipamento para fins diferentes daqueles para os quais foi concebido. Consequentemente, podem ferir-se a si próprias ou a terceiros ou causar poluição ambiental.



As ferramentas Hilti são, em grande parte, fabricadas com materiais recicláveis. Um pré-requisito para a reciclagem é que esses materiais sejam devidamente separados. A Hilti já iniciou em muitos países a recolha da sua ferramenta usada para fins de reaproveitamento. Para mais informações, dirija-se ao Serviço de Clientes Hilti local ou ao vendedor.



Apenas para países da UE

Não deite aparelhos de medição eléctricos no lixo doméstico!

De acordo com a directiva europeia relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos e a correspondente transposição para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas separadamente, sendo encaminhadas para um reaproveitamento ecológico.



Recicle as pilhas/baterias de acordo com as regulamentações nacionais em vigor

## 9 Garantia do fabricante - Ferramentas

A Hilti garante que a ferramenta fornecida está isenta de quaisquer defeitos de material e de fabrico. Esta garantia é válida desde que a ferramenta seja utilizada e manuseada, limpa e revista de forma adequada e de acordo com o manual de instruções Hilti e desde que o sistema técnico seja mantido, isto é, sob reserva da utilização exclusiva na ferramenta de consumíveis, componentes e peças originais Hilti.

A garantia limita-se rigorosamente à reparação gratuita ou substituição das peças com defeito de fabrico durante todo o tempo de vida útil da ferramenta. A garantia não cobre peças sujeitas a um desgaste normal de uso.

**Estão excluídas desta garantia quaisquer outras situações susceptíveis de reclamação, salvo legislação**

**nacional aplicável em contrário. Em caso algum será a Hilti responsável por danos indirectos, directos, accidentais ou pelas consequências daí resultantes, perdas ou despesas em relação ou devidas à utilização ou incapacidade de utilização da ferramenta, seja qual for a finalidade. A Hilti exclui em particular as garantias implícitas respeitantes à utilização ou aptidão para uma finalidade particular.**

Para toda a reparação ou substituição, enviar a ferramenta ou as peças para o seu centro de vendas Hilti, imediatamente após detecção do defeito.

Estas são todas e as únicas obrigações da Hilti no que se refere à garantia, as quais anulam todas as declarações, acordos orais ou escritos anteriores ou contemporâneos referentes à garantia.

## 10 Declaração de conformidade CE (Original)

Designação:	Controlo remoto /receptor laser
Tipo:	PRA 36
Geração:	01
Ano de fabrico:	2011

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: 2004/108/CE, 1999/5/CE, 2006/95/CE, 2006/66/CE, 2011/65/UE, EN 301 489-1 V1.8.1, EN 301 489-17 V2.1.1, EN ISO 12100.

Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,  
FL-9494 Schaan

**Paolo Luccini**  
Head of BA Quality and Process Management  
Business Area Electric Tools & Accessories  
05/2012

**Matthias Gillner**  
Executive Vice President  
Business Area Electric Tools & Accessories  
05/2012

### Documentação técnica junto de:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH  
Zulassung Elektrowerkzeuge  
Hiltistrasse 6  
86916 Kaufering  
Deutschland



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

[www.hilti.com](http://www.hilti.com)

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan

W 4211 | 0313 | 00-Pos. 1 | 1

Printed in Germany © 2013

Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

2046060 / A2



2046060